



**Министерство строительства и транспорта Венгрии  
Заместитель государственного секретаря по юридическим,  
координационным и международным вопросам**

**KAT/10911/ 1 /2024/NFO**

**Господину Мирославу Антоновичу  
Председателю Комитета  
Организации Сотрудничества Железных Дорог**

**Варшава**

Будапешт, «18» ноября 2024 г.

Уважаемый Господин Председатель!

Ссылаясь на статью 12 Соглашения о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), Венгерская Сторона настоящим обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести изменения в Приложение 5 Раздела 3 СМГС «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС».

С целью актуализации, просим включить железнодорожного перевозчика Венгрии TransRail Kft. (ООО «Трансрейл») в Приложение 5 Раздела 3 СМГС. В приложении направляем таблицы, содержащие изменения в отношении подпунктов 3.1, 3.2.1, 3.2.3. и 3.2.4.

Приложения: 4 листа

С уважением,

  
д-р Габор КАТОНА

Заместитель государственного секретаря



Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам)

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
1	2	3	4	5
		Венгрия		
TransRail Kft. (ООО "Трансрейл")	TRK	5490	Все участки Венгрии	H-4644 Mándok, Jókai utca 45/3., Электронная почта: info@transitgroup.eu

### 3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

#### 3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Венгрия	TransRail Kft. "Трансрейл")	(ООО TransRail Kft. "Трансрейл")	H-4644 Mándok, Jókai utca 45/3., Электронная почта: info@transitgroup.eu	Все виды перевозок, осуществляемые данным перевозчиком

### 3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	
Венгрия	TransRail Kft. (ООО "Трансрейл")	TransRail Kft. (ООО "Трансрейл")	H-4644 Mándok, Jókai utca 45/3., Электронная почта: info@transitgroup.eu	Все претензии согласно СМГС, связанные с отправлениями, перевозимыми данным перевозчиком

### 3.2.4. Извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
1	2	3	4	
Венгрия	TransRail Kft. "Трансрейл")	(ООО TransRail Kft. "Трансрейл")	H-4644 Mándok, Jókai utca 45/3., Электронная почта: info@transitgroup.eu	Все претензии согласно СМГС, связанные с отправлениями, перевозимыми данным перевозчиком